

[Cast/Eusk] Now Bilbora!

ETXERAT :: 17/12/2014

Es responsabilidad de todos poner fin a la dispersión en 2015. Los primeros fines de semana del año los pasaremos en la carretera pero, hay que darle fin

Castellano

16 de diciembre. Un día de nervios donde los haya para los familiares de los presos y las presas políticas vascas. Día de nervios en el que el Reino de España está cocinando otra trampa legal para alargar aún más las condenas de nuestras amigas y familiares. Otra trampa. Un amaño más con el que conculcan los derechos humanos y trampean leyes europeos para seguir aplicando una política cruel: la de la venganza. Y mientras ellos maquinan otra oscura trampa, en este día de nervios a flor de piel, desde Etixerat queremos volver a mostrar nuestro compromiso con la resolución y llamar a la manifestación que llenara Bilbao el próximo 10 de enero. Por el respeto a los derechos humanos y por el fin de esta política penitenciaria.

Recuerden, recuerden y apunten la fecha del 10 de enero. Todas las personas que estamos en contra de la vulneración sistemática de derechos humanos tenemos una cita en las calles de Bilbao en la movilización que partirá a las 17.30 de la tarde.

Entre todas las personas que estamos comprometidas con el final de la vulneración sistemática de los derechos humanos y el fin de la actual política penitenciaria estamos construyendo un puente hacia un futuro mejor. Y en ese camino, la cita de Bilbao es uno de los cimientos. Una cita para terminar con la dispersión.

La dispersión vulnera los derechos humanos de nuestros familiares en prisión. Pero también vulnera nuestros derechos humanos; fin de semana tras fin de semana. De forma sistemática. Y ha llegado la hora de poner fin a esta situación. La hora de decir, ¡YA ESTÁ BIEN! ¡YA VALE!

Por ello, el 10 de enero estaremos en Bilbao, reclamando, en silencio, el fin inmediato de la política de dispersión. El 10 de enero; este año que la dispersión ha provocado 10 accidentes.

Y ese fin de semana también estaremos con muchos nervios. Pero esta vez, esos nervios no tendrán que ver con arcos de seguridad, largos viajes, cacheos, incidencias en carretera o controles "por ser familiares". Los nervios que sentiremos ese fin de semana serán esos que provoca la esperanza.

Serán nervios de ilusión. Esos que sentimos con vuestro arrope, con la ternura de esta sociedad. Y ese arrope y esa ternura nos dan fuerzas para seguir adelante; en días como hoy, por ejemplo. Va a ser la ilusión la que va a desbordar Bilbo el día 10.

Por esa esperanza, y en el camino de la resolución, el fin de semana del 10 de enero no

acudiremos a las visitas que teníamos programadas. Renunciamos a las visitas para estar en Bilbao. Renunciamos para tirar, de una vez por todas, este Muro de Berlín en el que han convertido la política penitenciaria. Nosotros renunciamos a ese balón de oxígeno que suponen las visitas y, por ello, pedimos a toda la sociedad vasca que acuda, que participe en la movilización que tomará Bilbao. Para que entre todas iluminemos la nueva realidad en la que queremos vivir; una Euskal Herria mejor; sin conculcaciones de derechos humanos. A que frente a la política española y francesa de venganza, apostemos por la resolución.

Es responsabilidad de todos poner fin a la política de dispersión en 2015. Los primeros fines de semana del año los pasaremos en la carretera pero, hay que darle fin. Entre todos y todas. Por encima de colores o creencias; tenemos que terminar con la dispersión.

La sociedad vasca reclama esperanza.

La sociedad vasca está harta de que todavía se vulneren sistemáticamente derechos humanos.

La sociedad vasca exige palabras y hechos.

Acabemos con la dispersión!!

Euskera

Abenduaren 16a. Egun urduria da gaurkoa euskal preso politikoen senide eta lagunongan. Urduria Espainiako erreinuak beste tranpa legal bat prestatzen ari delako gure senide eta lagunak espetxean ilegalki preso mantentzeko. Tranpa bat. Giza eskubideen, Europako legeen aurkako beste tranpa bat. Eta tentsioa nagusi den egun honetan, beste tranpa legal bat makinatzen ari diren honetan, Etxeratetik konponbidea aldarrikatzeko eguna izango den urtarrilaren 10eko mobilizaziora dei egin nahi diogu euskal gizarteari.

Gogoratu, gogoratu eta apuntatu urtarrilaren 10a. Denok, euskal jendarteak eta Giza Eskubideen urraketen aurka gauden guztiok, hitzordua baitugu urtarrilaren 10ean Bilbon; arratsaldeko 17.30etan abiatuko den mobilizazioan.

Ardura, konpromisoa, etorkizun hobe baterako zubia eraikitzean Bilboko hitzorduak garrantzi handia izango du. Garrantzia dispartzioarekin amaitzeko beste argi bat jarriko dugulako guztion artean.

Dispartzioak preso dauden gure senideen eskubideak urratzen ditu.

Baita gureak ere. Astebururo milaka kilometro egitera behartzen gaituzte, astebururo, uneoro, gure eskubideak urratzen dituzte, sistematikoki. Eta honekin amaitzeko ordua iritsi da. Aski da esateko garaia.

Urtarrilaren 10ean denok Bilbon egongo gara. Euskal gizartean argien oihukatzen duen bakerako pausua aldarrikatzen; dispartzioarekin lehenbailehen amaitu beharra dagoela, isiltasunarekin, aldarrikatzen.

Urtarrilaren 10a, 2014an dispartzioak 10 istripu eragin dituen honetan.

Urtarrilaren 10eko asteburuan ere urduri egongo gara. Baina oraingoan gure urduritasunak ez du errepideetan egin beharreko milaka eta milaka kilometroekin zerikusirik izango. Ez

ezta miaketa, kontrol edo segurtasun arkuekin zerikusirik izango. Itxaropenak sortzen duen zirrarak hartuko du Bilbo. Itxaropenak gure bihotzak, gure eztarriak, Euskal Herria blaituko duelako.

Itxaropenaren izenean, konponbidearen xenderan; asteburu horretan, gure bisita eskubideari uko egingo diogu. Uko? Bai, uko. Bilbon Berlingo harresia bezalakoa den espetxe politikarekin betirako amaitzeko.

Oxigenoa dira guretzako bisitak. Maite ditugun horiekin minutu batzuk igarotzeko dugun aukera bakarra direlako. Guk gehien maite dugun horri uko egiten diogu eta hala, jendarteari duen horri uko egitea eskatzen diogu. Gure oxigenoari uko egingo diogu asteburu batez, Bilbon, guztion artean, haize bolada berriak sortzeko. Oxigeno berria sortu eta bidea argitzeko. Mendeku politikaren aurrean konponbidea aldarrikatzeko.

Espetxeetara bidean egon beharrean, kale hauek, Bilboko kaleetan egongo garelako. Zubiak eraikitzen. Espetxe politika honi betirako agur esaten.

Eta 2015eko lehen asteburuetan errepideetan egongo bagara ere, espetxe politika honi eta giza eskubideen urraketek 2015ean amaiera emateko ardura, guztiona da.

Euskal jendarteak itxaropena aldarrikatzen duelako.

Euskal jendarteak Giza Eskubideen urraketekin betirako amaitu nahi duelako.

Euskal jendarteak hitzak eta pausuak exijiten dituelako.

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-now-bilbora>